



10/15 MONODOSE 0,5 ml - 10/15 SINGLE-DOSE 0,5 ml

COMPOSIZIONE/COMPOSITION: Purified Water, *Sea Water, Jacobaea Maritima Extract, Calendula Officinalis Flower Water, Centaurea Cyanus Flower Water, Helichrysum Italicum Flower Water, Euphrasia Officinalis Flower/Leaf/Stem Water, Hydroxypropylmethylcellulose, Sodium Hyaluronate.

*Isotonic

IT ISOMAR® Occhi Gocce Oculari

ISOMAR® Occhi dona un rapido sollievo in caso di arrossamento, irritazione, bruciore, prurito e sensazione di corpi estranei e in seguito a lacrimazione ed affaticamento indotti da fattori quali: esposizione al vento e a raggi solari, polveri, smog, fumi, caldo secco, ambienti climatizzati, permanenza prolungata davanti a schermi video ed uso di lenti a contatto.

ISOMAR® Occhi concorre in maniera significativa a lenire i disturbi causati dal contatto dei pollini con la congiuntiva aiutando ad alleviare i sintomi allergici.

ISOMAR® Occhi aiuta nei casi di secchezza oculare e si può usare in presenza di qualsiasi tipo di lenti a contatto.

Per una maggiore azione lubrificante e lenitiva, è consigliata l'instillazione di **ISOMAR® Occhi** prima dell'applicazione delle lenti.

ISTRUZIONI D'USO: Dopo aver aperto la busta di protezione, separare un monodose; aprire il flaconcino ruotando e tirando il cappuccio. Esercitare una lieve pressione sul corpo del contenitore ed instillare 1-2 gocce nell'occhio ogni 4-5 ore. Il flaconcino, dopo la prima apertura, può essere richiuso mediante l'apposito cappuccio e la soluzione oculare rimasta, potrà essere utilizzata entro le 12 ore successive.

CONTROINDICAZIONI: Controindicato nei bambini, in caso di gravidanza e allattamento.

AVVERTENZE: **ISOMAR® Occhi** è indicato solo per uso oftalmico. Non utilizzare il prodotto se la confezione risultasse, alla prima apertura, danneggiata. Non usare in caso di nota incompatibilità verso qualsiasi componente della preparazione. Non utilizzare in concomitanza ad altri trattamenti topici. Il dispositivo non deve essere utilizzato per la pulizia e/o conservazione delle lenti a contatto. Non toccare la membrana congiuntivale con l'estremità del flaconcino. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non usare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione. Conservare in luogo fresco, asciutto, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce a una temperatura compresa tra 4° e 25°C. Non disperdere il flacone nell'ambiente dopo l'uso.

EN ISOMAR® Occhi Eye Drops

ISOMAR® Occhi gives quick relief in case of reddening, irritation, burning, itching and foreign bodies eye sensations, lachrymation and fatigue due to outdoor agents such as wind and sun exposure, dusts, smog, pollens, saltness, dry heat, air conditioning, prolonged computer/TV use and by wearing contact lenses.

ISOMAR® Occhi contributes to relieve disorders caused by the contact with pollen, helping to alleviate the allergic symptoms.

ISOMAR® Occhi brings relief in case of insufficient lachrymal secretion and can be used by people wearing any type of contact lenses; for a better lenitive and lubricating action, it's advised to use **ISOMAR® Occhi** before wearing them.

INSTRUCTIONS FOR USE: After opening the protective envelope, separate single-dose, open the vial twisting and pulling the dust cap. Apply gentle pressure on the body of the container and instill 1-2 drops into the eye every 4-5 hours. The vial after the first opening can be closed with its proper cap and the remaining solution can be used again within 12 hours.

CONTRAINDICATIONS: Contraindicated in children, in women who are pregnant or breast-feeding.

PRECAUTIONS: **ISOMAR® Occhi** is suitable just for ophthalmic use. Don't use the product if the pack is not intact. Don't use in case of incompatibility towards the ingredients of the product. Do not use concomitantly with other topical treatments. The device must not be used for cleaning and/or storing contact lenses. Don't touch the membrane of the conjunctiva with the top of the vial. Keep it far from children. Don't use the product after the expiry date on the package or bottle. Store in a cool, dry place, away from sources of heat and light, at a temperature between 4° and 25°C. Don't waste the vial in the environment after its use.

EL ISOMAR® Occhi Οφθαλμικές Σταγόνες

ISOMAR® Occhi προσφέρει άμεση ανακούφιση σε περίπτωση ερυθρίματος, ερεθισμού, αιθάλησ καύσου, κνησμού και αίσθησης ξένων σωμάτων και στη συνέχεια δακρύρροιας και κόπωσης που προκαλούνται από παράγοντες όπως: έκθεση στον άνεμο και στην ηλιακή ακτινοβολία, σκόνη, σωματίδια, καπνός, ξηρή ατμόσφαιρα, κλιματιζόμενος χώρος, παρατεταμένη παραμονή μπροστά από οθόνες και χρήση φακών επαφής.

Το **ISOMAR® Occhi** συμβάλλει σημαντικά στην ανακούφιση από ενοχλήσεις που προκαλεί η επαφή της γύρης με τον επιπεφυκότα, βοηθώντας στον περιορισμό των αλλεργικών συμπτωμάτων.

Το **ISOMAR® Occhi** βοηθά σε περιπτώσεις ερυθρίτας των οφθαλμών και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με όλα τα είδη φακών επαφής. Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της λιπαντικής και ανακουφιστικής δράσης, συνιστάται η ενστάλαξη του **ISOMAR® Occhi** πριν την τοποθέτηση των φακών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ανοίξτε το προστατευτικό φακελάκι και αφαιρέστε την αμπούλα μιας δόσης. Ανοίξτε την αμπούλα περιστρέφοντας και τραβώντας το καπάκι. Πιέστε ελαφρά το σώμα της αμπούλας και ενσταλάξτε 1-2 σταγόνες στο μάτι κάθε 4-5 ώρες. Μετά το πρώτο άνοιγμα, μπορείτε να κλείσετε την αμπούλα με το ειδικό καπάκι και το οφθαλμικό διάλυμα που έχει απομείνει μπορεί να χρησιμοποιηθεί εντός των επόμενων 12 ωρών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Δεν ενδείκνυται για τα παιδιά, σε περίπτωση κύησης και θηλασμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το **ISOMAR® Occhi** είναι κατάλληλο μόνο για οφθαλμική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η συσκευασία παρουσιάζει φθορές κατά το πρώτο άνοιγμα. Να μην χρησιμοποιείται αν διαπιστώσετε ασυμβατότητα με οποιοδήποτε συστατικό του σκευάσματος. Μην χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με άλλες τοπικές θεραπείες. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ή/και τη φύλαξη των φακών επαφής. Μην αγγίζετε τη μεμβράνη του επιπεφυκότα με το άκρο της αμπούλας. Μακριά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε μετά το πέρας της ημερομηνίας λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία. Να φυλάσσεται σε δροσερό, στεγνό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και από το φως, σε θερμοκρασία από 4 έως 25°C. Μην πετάτε την αμπούλα στο περιβάλλον μετά τη χρήση.

FR ISOMAR® Occhi Gouttes Oculaires

ISOMAR® Occhi donne soulage rapidement rougeurs, irritations, brûlures, démangeaisons et sensations de corps étranger ainsi que phénomènes de larmoiement et de fatigue induits par des facteurs tels que: exposition au vent et au soleil, poussière, pollution, fumée, chaleur sèche, climatisation, trop de temps passé devant écrans vidéo, et le port de lentilles de contact.

ISOMAR® Occhi contribue de manière significative à apaiser les troubles occasionnés par le contact du pollen avec la conjonctive en aidant à soulager les symptômes allergiques.

ISOMAR® Occhi est utile en cas de sécheresse oculaire et peut être utilisé avec n'importe quel type de lentilles de contact. Pour une action apaisante et lubrifiante plus intense, il est recommandé d'effectuer un lavage avec **ISOMAR® Occhi** avant l'application des lentilles.

CONSEILS D'UTILISATION: Après avoir ouvert le sachet de protection, détacher une monodose; ouvrir le flacon en tournant le capuchon et en tirant dessus. Exercer une légère pression sur le corps du récipient et verser 1-2 gouttes dans l'œil toutes les 4-5 heures. Après la première ouverture, il est possible de refermer le flacon avec le capuchon afin de pouvoir utiliser la solution oculaire restante dans les 12 heures.

CONTRE-INDICATIONS: Contre-indiqué chez les enfants, en cas de grossesse et d'allaitement.

AVERTISSEMENTS: **ISOMAR® Occhi** est uniquement indiqué pour un usage ophtalmique. Ne pas utiliser le produit si l'emballage se révèle abîmé lors de la première ouverture. Ne pas utiliser en cas d'incompatibilité connue à tout composant de la préparation. Ne pas utiliser en même temps que d'autres traitements topiques. Le dispositif ne doit pas être utilisé pour le nettoyage et/ou la conservation des lentilles de contact. Ne pas toucher la membrane conjonctive avec l'extrémité du flacon. Tenir hors de la portée des enfants. Ne pas utiliser après la date d'expiration imprimée sur l'emballage. Conserver au frais et au sec, loin de toute source de chaleur et à l'abri de la lumière, à une température comprise entre 4° et 25°C. Ne pas jeter le flacon dans la nature après utilisation.

PT ISOMAR® Occhi Gotas para os Olhos

ISOMAR® Occhi permite um alívio rápido em caso de vermelhidão, irritação, ardor, prurido e sensação de corpos estranhos, lacrimação e cansaço ocular devido à exposição a agentes externos como vento e exposição solar, poeiras, smog, fumo, calor seco, ambientes climatizados, permanência prolongada perante ecrãs de TV/computador e uso de lentes de contacto.

ISOMAR® Occhi contribui para o alívio de distúrbios causados pelo contacto do pólen com a conjuntiva, ajudando a aliviar os sintomas das alergias.

ISOMAR® Occhi ajuda em caso de seca ocular e pode ser usado na presença de qualquer tipo de lentes de contacto. Para uma maior ação lubrificante e lenitiva, é aconselhável a utilização de **ISOMAR® Occhi** antes da aplicação das lentes de contacto.

INSTRUÇÕES DE USO: Depois de abrir a saqueta de proteção, separe uma monodose, abra a ampola rodando e puxando a parte superior. Aperte ligeiramente o corpo da ampola e aplique no olho 1-2 gotas no olho a cada 4-5 horas. Depois de aberta, a ampola pode ser fechada novamente com a parte superior, e a solução ocular que sobrou deve ser utilizada nas 12 horas seguintes.

CONTRAINDICAÇÕES: Contraindicadas em crianças, em caso de gravidez e amamentação.

ADVERTÊNCIAS: **ISOMAR® Occhi** está indicado apenas para uso oftálmico. Não utilizar se a embalagem estiver danificada no momento da primeira abertura. Não utilizar em caso de conhecida incompatibilidade a qualquer constituinte da formulação. Não utilizar juntamente com outros tratamentos tópicos. O dispositivo não deve ser utilizado para a limpeza e/ou para guardar lentes de contacto. Não tocar na membrana conjuntiva do olho com a extremidade da ampola. Conserve fora do alcance das crianças. Não utilizar depois de expirada a data de validade inscrita no embalagem. Conserve em local fresco, seco, longe de fontes de calor e ao abrigo da luz, a uma temperatura entre 4° e 25°C. Não rejeitar a embalagem para o meio ambiente.

AR قطرة للعين ISOMAR® Occhi

تعمل **ISOMAR® Occhi** على تخفيف سريع لحالات الاحمرار أو التهابات أو الحروق أو الحكّة أو الشعور بوجود أجسام غريبة وفي أعقاب تساقط الدموع والشعور بالتعب نتيجة عوامل مثل: التعرض للرياح وأشعة الشمس والأتربة والغبار والجفاف الحراري والتكيف والتعرض المستمر لشاشات الفيديو واستخدام العدسات اللاصقة. وتساعد **ISOMAR® Occhi** بصورة فعالة على تهدئة الاضطرابات عن تلامس حبوب اللقاح مع ملتحمه العين وتساهم بذلك في تخفيف اعراض الحساسية. كما تساعد **ISOMAR® Occhi** في حالات جفاف العين، ويمكن استخدامها لأي نوع من العدسات اللاصقة.

تعليمات الاستخدام: بعد فتح علبة الحماية، أفضل جرعة واحدة، وفتح الزجاجاة عن طريق تدوير الغطاء ومسحه، اضغط على جسم العبوة ضغطاً خفيفاً، وقم بتقطير نقطة أو نقطتين في العين كل 4-5 ساعات، ويمكن إعادة غلق الزجاجاة بعد فتحها لأول مرة بواسطة الغطاء المناسب، ويبيى محلول العين صالحاً للاستخدام خلال 12 ساعة تالية.

تطوير: ينصح باستخدام **ISOMAR® Occhi** للأغراض الطبية فقط ولا يستخدم هذا المنتج إذا بدت العبوة تلفة عند فتحها لأول مرة، ولا يستخدم في حالة عدم التوافق الملحوظ مع أي مكون من مكونات التركيبة. لا يُستخدم الجهاز مع العلاجات الموضعية الأخرى. يجب عدم استخدامه لتنظيف وأو تخزين العدسات اللاصقة. احرص على عدم التلامس بين غشاء الملتحمة وبين طرف الزجاجاة. يجب حفظه بعيداً عن متناول أيدي الأطفال، ولا يستخدم المنتج بعد انقضاء فترة الصلاحية المدونة على العبوة، يحفظ في مكان متجدد الهواء وجاف بعيداً عن مصادر الحرارة وبمعزل عن الضوء وفي درجة حرارة تتراوح بين 4 و 25 درجة مئوية، لا تتخلص من الزجاجاة في البيئة المحيطة بعد الاستخدام.

موانع الاستعمال: لا يُستعمل للأطفال في حالة الحمل والرضاعة.

Leggere le istruzioni prima dell'uso

